

J-3. -v- 882

ÉCRITURE DE L'HISTOIRE

ET

IDENTITÉ JUIVE

L'Europe ashkénaze

XIX^e – XX^e siècle

Sous la direction

de

Delphine Bechtel

Évelyne Patlagean

Jean-Charles Szurek

Paul Zawadzki

PARIS

LES BELLES LETTRES

2003

37. Louis Ginzberg, *Legends of the Jews*, 7 tomes, Philadelphia, Jewish Publication Society of America, 1909-1938. Une traduction française est en cours de réalisation, Louis Ginzberg, *Les légendes des Juifs*, trois tomes parus, Paris, Éditions du Cerf, 1997-2002.

38. Hayyim Nahman Bialik et Yehoshua Hana Ravnitsky, *Sefer ha-haggadah*, (Édition révisée), Tel-Aviv, Dvir, 1930.

39. Micha Joseph Bin Gorion (Berdycewski), *Der Born Judas*, 6 tomes, Leipzig, Insel, 1916-23, id., *Die Sagen der Juden*, 5 vols., Frankfort, Rütten et Loening, 1913-27. Ces volumes furent traduits en allemand par sa femme Rahel Ramberg. Id., *Mimekor Yisrael*, 5 vols., Leipzig, Insel, 1916-23. Le sixième volume parut à Tel-Aviv, Dvir, 1945. Édition anglaise *Mimekor Israel : Classical Jewish Folktales*, 3 vols., éd. par Emanuel bin Gorion, Bloomington, Indiana University Press, 1990.

40. Martin Buber, *Les récits hassidiques*, trad. fr., Paris, Éditions du Rocher, 1963.

41. On se reportera à l'introduction de Dan Ben-Amos à la traduction anglaise de l'ouvrage *Mimekor Yisrael : Classical Jewish Folktales*, op. cit., précédé d'un texte d'Emanuel Bin Gorion, « Micha Joseph Bin Gorion (Berdycewski) », pp. XV-LXV.

42. Hayyim Nahman Bialik et Yehoshua Hana Ravnitsky, *Sefer ha-haggadah*, op. cit., 1930, I, pp.1-7.

43. *Ibid.* II, p.132.

44. Voir *Stories of the Sages*. From the *Sefer ha-haggadah*, éd. Chaim Pearl, Tel-Aviv, Dvir, 1991 et la préface de David Stern à la traduction anglaise du *Sefer ha-haggadah*, pp. XVII- XXII.

45. Voir l'article de Hayyim Nahman Bialik, « Halakhah ve-haggadah », *Divrei Sifrut*, Tel-Aviv, Dvir, 1954, pp. 81-107.

46. Hayyim Nahman Bialik et Yehoshua Hana Ravnitsky, op. cit., I, pp. 8-10.

47. Cité par Haim Schwarzbaum dans son introduction à *The Chronicles of Jerahmeel*, op. cit., p. 1.

Table

INTRODUCTION	13
APRÈS 1945	23
Des lendemains de la Shoah à la recherche du temps détruit : un tracé français depuis 1945 par Évelyne Patlagean	25
Être témoin sous le stalinisme. Les premières années de l'Institut Historique Juif de Varsovie par Jean-Charles Szurek	51
Un débat entre historiens dans les années 80 : la tragédie des Juifs hongrois par Andras Kovacs	83
Le temps de la re-connaissance. Ruptures dans la trame du temps et recomposition des subjectivités juives en Pologne par Paul Zawadzki	95
AUTOBIOGRAPHIES	131
Histoires personnelles dans l'Histoire. Jeunes Juifs en Pologne, 1918-1939 par Alina Cala	133

Autobiographies de socialistes juifs de l'Empire russe par <i>Claudie Weill</i>	151
JUDÉITÉ ET GERMANITÉ	179
Clio sur le champ de bataille : histoire et identité juive en Allemagne pendant la Première Guerre mondiale par <i>Michael Brenner</i>	181
Entre germanité et judaïsme : les représentations collectives du passé chez les Juifs berlinois au XIX ^e siècle par <i>Jacques Ehrenfreund</i>	193
Les historiens juifs en Allemagne et le débat sur l'origine du capitalisme avant 1914 par <i>Giacomo Todeschini</i>	209
Entre hellénisme et judaïsme : la vision de l'Antiquité chez les philologues et historiens juifs du XIX ^e siècle par <i>Perrine Simon-Nahum</i>	229
LANGUE(S), NARRATION, HISTOIRE	251
Les chercheurs en linguistique et histoire littéraire yiddish : une génération d'intellectuels engagés dans la première moitié du XX ^e siècle par <i>Delphine Bechtel</i>	253
Anthologies narratives juives et identité nationale dans le monde ashkénaze par <i>Jean Baumgarten</i>	279

*Ce volume,
le cinquante-cinquième
de la collection « Histoire »
publié aux Éditions Les Belles Lettres,
a été achevé d'imprimer
en décembre 2002
dans les ateliers
de Normandie Roto Impression s.a.s.,
61250 Lourai.*

*N° d'éditeur : 5081
N° d'imprimeur : 02-3046
Dépôt légal : décembre 2002
(Imprimé en France)*

161358

